

ОБРАЗ БОГА ГЕФЕСТА В «ИСТОРИИ АРМЕНИИ» МОВСЕСА ХОРЕНАЦИ

АКОП АРУТЮНЯН

Ереванский государственный университет, hakobharutyunyan@ysu.am

ИННА САРКИСЯН

Российско-Армянский университет, inna.r.sargsyan@rau.am

НАКОБ НАРУТЮНЯН, Yerevan State University

INNA SARGSYAN, Russian-Armenian University

THE IMAGE OF THE GOD HEPHAESTUS IN THE "HISTORY OF ARMENIA" BY MOVSES KHORENATSI

ABSTRACT: The ancient Greek gods, especially the Olympian gods, have gained worldwide fame since the eastern campaign of Alexander the Great. Thus, the Hellenistic era became a springboard not only for the socio-economic development of countries, but also for their cultural and economic rise. One of the cultural and economic phenomena of that time was the ancient Greek god Hephaestus (his Roman equivalent Vulcan). However, according to the "History of Armenia" by Movses Khorenatsi, the Armenians needed the "help" of Hephaestus even before the Hellenistic period. Armenian artisans and all representatives of creative work were looking for their patron, since the supreme Armenian deities mainly patronized only natural phenomena: Aramazd patronized the sky and earth, the Sun god, respectively, the Sun, Anahit – fertility, Vahagn – rain, Astghik – love and beauty and etc. The workers, who made up the majority of the population, could not remain without a supreme patron for long, which corresponds to the logic of ancient man. And if the national (Armenian) pantheon did not provide its god, then it had to be "imported" from outside. This god became Hephaestus. That is why Movses Khorenatsi connects the appearance of Hephaestus directly with the appearance of the Armenian people on the historical arena.

KEYWORDS: Hephaestus, ancient Greek (ancient Roman) gods, ancient Armenian gods, priest, Movses Khorenatsi, temple, Armenia.

В своем главном труде «История Армении» Мовсес Хоренаци помимо основной цели – описания истории Армении и соседних государств – уделяет большое внимание социально-экономическим вопросам и проблемам культурного развития многих древних народов, что непосредственным образом

коснулось и древнегреческой мифологии. В разных фрагментах «Истории Армении» мы находим упоминания о древнегреческих богах. Сразу оговорим, что эти упоминания отнюдь не случайны. Среди них особо следует выделить имена Афины (также Афина Паллада), Афродиты, Артемиды, Геракла, Пегаса, Диоса (второе название Зевса Олимпийского), Прометея, Гефеста и др. В упомянутом труде Мовсеса Хоренаци можно найти ответы на вопросы *как, когда и по каким причинам* греческие, а впоследствии и римские божества оказались в армянском пантеоне. Если до Арташеса I Аршакида (189 – ок. 160 гг. до н.э.), основателя Арташесидской династии в Армении (189 г. до н.э. – 1 г. н.э.) армяне не имели четкого представления о всех богах древних греков (в лучшем случае у них было лишь элементарное представление), то с царствованием Арташеса в мировоззрении населения страны произошел существенный переворот. Однако сказанное ни в коей мере не распространяется на Гефеста.

Процесс эллинизации стремительным образом охватил Армению. Арташес I прекрасно уловил дух времени, осознав, что Армения из-за своего самоизоляции, за которое ратовали правившие до него Оронтиды (на арм. Ервандуни, Ὀρόντις, ок. 570 или 520 — 201/200 гг. до н. э.)¹, отставала в развитии от соседних государств.

Весьма интересны сведения Хоренаци о Гефесте. До сих пор никто из предшествующих исследователей не обращал внимание на этого бога в творчестве армянского историографа. Однако автор постоянно упоминает его при перечислении всех вышеупомянутых нами богов. Все они окружают Гефеста, находятся рядом с ним. Таким образом, в тексте Хоренаци нет отдельного упоминания о действующем Гефесте на исторической арене, поскольку его всегда окружают другие древнегреческие боги. Подобное упоминание о Гефесте наводит на мысль, что о нем в царстве Великой Армении знали и раньше, поэтому Хоренаци не объясняет читателям, кем был этот бог², какие у него права, сфера деятельности, полномочия и пр. Для армянского историка Гефест в иерархии сомна всех богов вселенной (и не только древнегреческих) занимает одно из почетных мест. Это подтверждается буквально в первом же упоминании Хоренаци о Гефесте: «О Беле, современником которого был предок наш Хайк, повествуют многие и многообразно. Я же

¹ После свержения в Армении они продолжали править в Софене до 94 г. д.н.э. и в Коммагене до 72 г. н.э.

² Лосев 1953, 147-163; он же 1996; Он же: МНМ. Т. 1. Гефест (1991, 299-300); Широков 1985, 185-188; Латышев 1997; Seeberg 1965; Hedreen 2004; Brown 1998; Wilamowitz-Moellendorff 1895; Schrade 1957; Kerényi 1951; Slater 1968.

говоря, что носящий имя Кроноса и Бела – это Неброт, как сходно с Моисеем перечисляют египтяне – Гефест, Солнце, Кронос, то есть Хам, Хуш, Неброт, – опуская Местраима. Ибо они говорят, что первым человеком и изобретателем огня у них был Гефест. Почему же он – изобретатель огня или Прометей – похититель огня у богов, даровавший его людям, что является иносказанием, – к порядку нашего повествования не относится. При этом и очередность египетских династий, и сумма лет от династии пастухов до Гефеста сходятся с тем, что отмечается у иудеев от времени Иосифа и до Сима, Хама и Иафета» (Хоренаци I, 7). Этот фрагмент подтверждает наше предположение, что Гефест был одним из первых богов как у греков, так и у армян. Однако Гефест в произведении Хоренаци – это не просто искусный кузнец и покровитель всех ремесленников, а божество, которое равняется с Солнцем и Кроносом и имеет высочайший авторитет и среди египтян, которые одни из первых среди всех народов мира создали пантеон своих богов. Да, Гефеста с давних времен, кроме его родной Эллады, почитали и в древнем Египте (как минимум со времен Моисея – XIII в. до н.э.), однако Хоренаци сравнивает его с Солнцем, Кроносом и остальными богами, даже с Местраимом. Страна древних египтян в «Истории» Хоренаци названа Местраимой, однако здесь огонь передал людям именно Гефест, который был богом в человеческом облики.

Хоренаци доказывает важность Гефеста, сравнивая его с Прометеем. Эти имена связаны с передачей людям огня, однако Гефест двуликий, он одновременно и бог, и человек, в то время как Прометей – один из титанов. Что касается Местраима, то он из рода Хама, который родил Хуша, а последний – Местраима. Сыном Местраима был Неброт. Но Гефест страшнее всех. Хоренаци находит, что во всех этих преданиях, какими бы аллегоричными они не были, непременно есть рациональное зерно. Они не были созданы на пустом месте, а имели определенную почву. Перечисленные имена в течение веков не были забыты, как, например, имя Местраима.³

Мовсес Хоренаци в отрывке, посвященном разъяснению важности персонажа Гефеста, старается убедительно доказать читателю, что этот бог одним из первых появился на исторической арене. Поэтому он считает его ровесником Сима (по православной традиции жил в 3345–2745 гг. до н.э.) и его братьев, затем сравнивает его с библейским Иосифом (1864–1754 гг. до н.э.) и доводит до правления пастушеской династии в древнем Египте. Так называлась

³ Его именем в конце XVIII в. названо масонское направление Мемфиса-Мицраима (Ancient and Primitive Rite of Memphis-Misraim). См. подробнее: Кайе 2011; Caillet 1994; Caillet 2003.

основанная гиксосами XV династия в древнем Египте (по всей вероятности, правили ок. 110 лет, с 1648/1645 по 1539/1536 гг. до н.э.). Их впервые назвал пастухами (ποιμένες) древнеегипетский историк Манефон⁴. Пастушеской династией была и XVI династия гиксосов, правившая в этой стране с 1649 по 1582 гг. до н.э. Иногда XV династию называют династией «великих гиксосов», а XVI, наоборот, «малой»⁵.

В истории Египта были и другие пастухи сугубо египетского происхождения: пастухи коров или буколы, о которых упоминают Геродот, Страбон и др. авторы⁶. Одно из устьев Нила так и называлось – Буколийским. Буколы активно участвовали в антиримском восстании в 154 г. и в 174-175 гг. организовали новое восстание против римского гнета.

Перейдем ко второму сообщению Хоренаци о Гефесте: «В Азии он (царь Арташес) находит отлитые из меди и позолоченные статуи Артемиды, Геракла и Аполлона и велит перевезти в нашу страну с тем, чтобы они были установлены в Армавире. ... Но Арташес захватил статуи Зевса, Артемиды, Афины, Гефеста, Афродиты также в Элладе и повелел увезти в Армению. Не успели еще ввезти их в нашу страну, как услышали печальную весть о смерти Арташеса и в бегстве бросили статуи в крепости Ани. Но жрецы, (бывшие) при статуях, остались с ними» (Хоренаци II, 12). В заглавии этого отрывка наблюдается анахронизм, а именно: лидийский царь из династии Мермнадов (680–546 гг. до н. э.) Крез (560-546 гг. до н. э.) представлен как современник армянского царя Арташеса «Доброго» или «Благочестивого» (на древнегреч. Эвергет- Ευεργέτης): «Поход Арташеса на Запад и взятие в плен Креза; захват в добычу и пересылка в Армению статуй богов». Мы предполагаем, что из «Истории» Хоренаци утеряна начальная часть 12-ой главы, поэтому получилось, что Арташес арестовал Креза. На самом деле, согласно сведениям Геродота, Крез был ярым эллинофилом (Her. I, 6, 7, 26, 27 и дал.) и после завоевания малоазийских греческих городов стал распространять там культ греческих богов. В Армении, параллельно с восстановлением территориальной целостности страны, Арташес I также стал распространять культ греческих богов.

У Хоренаци есть два списка греческих богов. В первом представлены Артемида, Геркулес и Аполлон, статуи которых были привезены в Армению из

⁴ Хрестоматия по истории Древнего востока 1980, 58; Waddell 1964, 84–92.

⁵ Немировский 2001; Mourad 2015; Bietak 1996 и 2010; Candelora 2018; Van Seters 2010; Ryholt 1997.

⁷ См. Her. II, 146; Strabo. XVII, I, 6, 19.

Малой Азии и установлены в Армавире (Хоренаци II, 12). Во втором списке мы находим имена Зевса, Афины, Афродиты, Гефеста, причем имя Артемиды повторяется дважды⁷. Статуи этих богов были перевезены из Эллады. В двух списках наличествуют имена семи богов, однако среди них самым известным и близким для древних армян был именно Гефест. Как видно из двух списков, боги второго списка не получили в Малой Азии такого распространения и не пользовались таким авторитетом, каким пользовались боги первого списка.

Эллинизация Великой Армении продолжалась и вошла в завершающую фазу при правлении Тиграна II Великого (95–55 гг. до н.э.). О религиозной политике Тиграна Хоренаци свидетельствует: «Первым делом он решил соорудить храмы (Г.Х. Саркисян перевел «храмы», однако более точным переводом является «капище» – А.А., И.С.). Жрецы, прибывшие из Греции, озабоченные тем, чтобы их не увезли в глубинные области Армении, стали ссылаться на прорицателей, якобы говоривших о желании богов оставить их на прежнем месте. Согласившись, Тигран установил статую Зевса Олимпийского в крепости Ани, Афины – в Тиле, статую Артемиды – в Еризе, Гефеста же – в Багайариндже. Статую Афродиты, как возлюбленной Геракла, он велел установить рядом со статуей Геракла в местах жертвоприношений. Разгневавшись на род Вахуни за то, что те посмели поставить статую Геракла, присланную его отцом, в своих собственных владениях, Тигран лишил их (род) должности жреца, а деревню, в которой были установлены статуи, конфисковал» (Хоренаци II, 14). Выбранный для Гефеста населенный пункт если не самый главный, то один из главных и, вероятно, это тоже не случайно. Повторимся: первым из греческих богов в Армении появился именно Гефест и здесь его «знали» как минимум 2500 лет. Багайариндж находился в провинции Держжан (Дерксне – *Δηρξήνη* у античных авторов) губернии Высокая Армения. Багайариндж в переводе с древнеармянского языка означает место богов. Оговорим, что исследователи считают, что это объяснение не окончательное⁸. Упоминание об этом святом месте можно найти у многих древних историков. Здесь следует отметить Страбона, который упоминает Багайариндж в варианте *Βαριζα* (Strabo. XI, XIV, 14).

⁷ Арутюнян 2021.

⁸ Оганесян 2021.

С.Т. Еремян находит, что по истечению веков название было искажено и, вероятно, у Страбона изначально фигурировал вариант Βαγαίζα⁹. Вышеназванное место упоминает также армянский церковный историк Агатангехос (см. Агатантелос, § 790).

Таким образом, в сомне древнегреческо-древнеримских богов, распространенных в государстве Великая Армения, особе место занимал именно Гефест. Возникает правомерный вопрос: почему среди всех богов греческо-римского пантеона именно Гефест первым «обосновался» в Армении? Для ответа следует обратиться к социально-экономическому состоянию страны. Армения с самого начала славилась своим ремесленным производством. Среди всех ремесел армянское царство славилось также производством красок (особенно красного цвета: добывали из араратской кошенили, лат. *Porphyrophora hamelii*)¹⁰, лекарств, драгоценных камней и пр.¹¹ Итак, Гефест играл огромную роль в вопросе социально-экономического развития страны. Как свидетельствуют древние историки, Армения в экономическом аспекте занимала ведущее место среди цивилизованных стран того времени, и все это также «благодаря» Гефесту.

БИБЛИОГРАФИЯ / REFERENCES

- Агатангелос (2004) *История Армении*. Пер. с древнеарм. К.С. Тер-Давтян и С.С. Аревшатяна. Ереван.
- Арутюнян, А.Ж. (2021) «Образ богини Артемиды в *Истории Армении* Мовсеса Хоренаци», *ΣΧΟΛΗ (Scholē)* 15.1, 78–85.
- Еремян, С.Т. (1963) *Армения по «Аишарацуйц»-у (Армянской географии VII века) (опыт реконструкции армянской карты VII века на современной картографической основе)*. Ереван: АН Арм. ССР. (на арм. яз.).
- Кайе, С. (2011.) *Египетское Масонство Устава Мемфиса-Мицраима*. Пер. с франц. Москва, Изд. Ганга.
- Латышев, В.В. (1997) *Очерк греческих древностей*. Ч. 2. *Богослужбные и сценические древности*. СПб., Алетейя.
- Лосев, А.Ф. (1953) «Олимпийская мифология в ее социально-историческом развитии», *Учёные записки МГПИ им. Ленина* 72, 147–163.
- Лосев, А.Ф. (1996) *Мифология греков и римлян*. М.: Мысль.
- Лосев, А.Ф. (1991) МНМ. Т. 1. Статья Гефест. М.: Советская энциклопедия.
- Манандян, Я. (1985) *О торговле и городах Армении в связи с мировой торговлей древних времен. Труды. Т. VI*. Ереван, АН Арм. ССР, 6-229.

⁹ Еремян 1963.

¹⁰ Саркисов, Мкртчян, Захарян, Севумян 2010, 8 сл.

¹¹ Манандян 1985; Саркисян 1962.

- Немировский, А.А. (2001) «Гиксосы: К вопросам именования и происхождения», *Древний Восток: общность и своеобразие культурных традиций*. М., 100–138.
- Оганесян, Л. (2021) «О топониме Багаарич», *Джаукяновские чтения* 1(16), 84–88 (на арм. яз).
- Саркисов, Р.Н., Мкртчян, Л.П., Захарян, В.А., Севумян, А.А. (2010) *Арагатская коше-ниль*. Ереван, Изд. НАН РА.
- Саркисян, Г.Х. (1962) *О путях социально-экономического развития древней Армении*. Ереван, Изд. АН Арм. ССР. (на арм. яз.).
- Хрестоматия по истории Древнего востока* (1980) Ч. 1. Под ред. М.А. Коростовцева, И.С. Кацнельсона, В.И. Кузищина. М., Высшая школа.
- Хоренаци (1990) *История Армении*. Пер. с древнеарм. Г.Х. Саркисяна. Ереван, Ай-астан.
- Широков, О.С. (1985) *Античная культура и современная наука*. М., Наука.
- Bietak, M. (2010) "Where Did the Hyksos Come from and Where Did They Go?" in *The Second Intermediate Period (Thirteenth-Seventeenth Dynasties): Current Research, Future Prospects*, ed. by M. Marée. Leuven: Peeters, 139–181.
- Bietak, M. (1996) *Avaris, The Capital of the Hyksos and Residence of the Early 18th Dynasty*. London: The British Museum Press.
- Brown, M.L. (1998) *Hephaestus, Hermes, and Prometheus: Jesters to the Gods*. Westport, Greenwood Press.
- Caillet, S. (1994) *Arcanes & Rituels de la Maçonnerie Egyptienne*. Paris, Guy Trédaniel.
- Caillet, S. (2003) *La Franc-Maçonnerie égyptienne de Memphis-Misraïm*. Paris, Dervy.
- Candelora, D. (2018) "Entangled in Orientalism: How the Hyksos Became a Race", *Journal of Egyptian History* 11, 45–72.
- Delcourt, M. (1957) *Hephaistos ou la légende du magician*. Paris, Les Belles Lettres.
- Kerenyi, K. (1951) *The Gods of Greeks*. London, Thames and Hudson.
- Mourad, A-L. (2015) *Rise of the Hyksos: Egypt and the Levant from the Middle Kingdom to the Early Second Intermediate Period*. Oxford, United Kingdom: Archaeopress.
- Ryholt, K.S.B. (1997) *The Political Situation in Egypt During the Second Intermediate Period*. Museum Tusculanum Press.
- Schrade, H. (1952) *Götter und Menschen Homers*. Stuttgart.
- Seeberg, A. (1965) "Hephaistos Rides Again", *The Journal of Hellenic Studies* 85, 102–109.
- Hedreen G. (2004) "The Return of Hephaistos, Dionysiac Processional Ritual and the Creation of a Visual Narrative", *The Journal of Hellenic Studies* 124, 38–64.
- Van Seters, J. (2010) *The Hyksos: a New Investigation*. Yale, Wipf and Stock Publishers.
- Slater, Ph.E. (1968) *The Glory of Hera: Greek Mythology and the Greek Family*, Princeton, New Jersey, Princeton Univer. Press.
- Waddell, W.G. (1964) *Manetho*. Harvard University Press.
- Wilamowitz-Moellendorff, U. v. (1895) "Hephaistos, Nachrichten Götting. Gesellschaft der Wissenschaften", *Philolog.-histor. Klasse* 3, 217–245.

References in Armenian:

- Eremyan, S.T. (1963) Armeniya po «Ashkharacujc»-u (Armyanskoj geografii VII veka) (opyt rekonstrukcii armyanskoj karty VII veka na sovremennoj kartografi-cheskoj osnove). Erevan: AN Arm. SSR.
- Oganesyan, L. (2021) «O toponime Bagaarich», Dzhaukyanovskie chteniya 1(16), 84–88.
- Sarkisyan, G.H. (1962) O putyah social'no-ekonomicheskogo razvitiya drevnej Armenii. Erevan, Izd. AN Arm. SSR.

References in Russian:

- Agatangelos (2004) Istoriya Armenii. Per. s drevnearm. K.S. Ter-Davtyan i S.S. Arevshatyan. Erevan.
- Arutyunyan, A.Zh. (2021) «Obraz bogini Artemidy v Istorii Armenii Movsesa Horenaci», ΣΧΟΛΗ (Schole) 15.1, 78–85.
- Kaje, C. (2011.) Egiptskoe Masonstvo Ustava Memfisa-Micraima. Per. s franc. Moskva, Izd. Ganga.
- Latyshev, V.V. (1997) Ocherk grecheskih drevnostej. Ch. 2. Bogoslužebnye i scenicheskie drevnosti. SPb., Aletejya.
- Losev, A.F. (1953) «Olimpijskaya mifologiya v ee social'no-istoricheskom razviti-i», Uchyonye zapiski MGPI im. Lenina 72, 147–163.
- Losev, A.F. (1996) Mifologiya grekov i rimlyan. M.: Mysl'.
- Losev, A.F. (1991) MNM. T. 1. Ctat'ya Gefest. M.: Sovetskaya enciklopediya.
- Manandyan, Ya. (1985) O torgovle i gorodah Armenii v svyazi s mirovoj torgovlej drevnih vremen. Trudy. T. VI. Erevan, AN Arm. SSR, 6-229.
- Nemirovskij, A.A. (2001) «Giksosy: K voprosam imenovaniya i proiskhozhdeniya», Drevnij Vostok: obshchnost' i svoeobrazie kul'turnyh tradicij. M., 100–138.
- Sarkisov, R.N., Mkrtchyan, L.P., Zaharyan, V.A., Sevumyan, A.A. (2010) Araratskaya koshenil'. Erevan, Izd. NAN RA.
- Hrestomatiya po istorii Drevnego vostoka (1980) Ch. 1. Pod red. M.A. Korostovceva, I.S. Kacnel'sona, V.I. Kuzishchina. M., Vysshaya shkola.
- Horenaci (1990) Istoriya Armenii. Per. s drevnearm. G.H. Sarkisyan. Erevan, Ajastan.
- Shirokov, O.S. (1985) Antichnaya kul'tura i sovremennaya nauka. M., Nauka.